

Abisoliermaschine

für Leiter mit PVC-Isolation

0,14-6 mm²
(AWG 26-10)

Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

3968

Maschine à dénuder

pour conducteurs à isolant PVC



Stripping machine

for conductors with PVC insulation

Technische Daten:

Antrieb: Elektromotor
Anschluss: 230V / 50 Hz / 46 VA
Abisolierlänge: 3 - 20 mm
Abisolierbereich: 0,14 - 6 mm²
Einführlänge: 22 mm + Abisolierlänge
Taktzeit: ca. 1,5 s

Abmessungen:

Breite: 180 mm
Tiefe: 294 mm
Höhe: 190 mm
Gewicht: 8,8 kg

Données techniques:

Propulsion: électromotrice
Alimentation: 230V / 50 Hz / 46 VA
Longueur de dénudage: 3 - 20 mm
Capacité de dénudage: 0,14 - 6 mm²
Long. de câble: 22 mm + long. à dénuder
Cadence: env. 1,5 s

Dimensions:

Largeur: 180 mm
Profondeur: 294 mm
Hauteur: 190 mm
Poids: 8,8 kg

Technical data:

Drive: electric motor
Power-supply: 230V / 50 Cs / 46 VA
Stripping range: 3 - 20 mm
Section range: 0,14 - 6 mm²
Infeed-length: 22 mm + stripping length
Cycle time: approx. 1,5 s

Dimensions:

Width: 180 mm
Depth: 294 mm
Height: 190 mm
Weight: 8,8 kg

Technische Kurzinformation:

Das Basismodell 3968 ist eine elektromotorisch angetriebene Abisoliermaschine. Eine exakte Abisolierung von Leitern verschiedener Isolationen ist bis zu einem Aussendurchmesser von 5 mm möglich. Die Einstellungen sind sehr leicht handhabbar.

Besondere Eigenschaften:

- Abisolieren der Leiterquerschnitte im Bereich von 0,14 - 6 mm², stufenlos einstellbar ohne Werkzeugwechsel.
- Stufenlose Einstellung von Abisolier- und Abzugslänge zwischen 3 - 20 mm.
- Teilabzug möglich.
- Geringes Gewicht und kompakte Bauweise.

Informations techniques:

Le modèle de base 3968 est une machine électrique pour le dénudage des conducteurs électriques. Des dénudages de précision de fils et câbles de différentes natures pour des diamètres extérieurs atteignant 5 mm sont possibles. Les réglages se distinguent par une grande facilité.

Avantages principaux:

- Dénudage de conducteurs de sections de 0,14 - 6 mm², ajustage continu sans changement d'outil.
- Réglage progressif de la longueur de dénudage et de retrait.
- Dénudage partiel possible.
- Poids réduit et volume compact.

Technical information:

The basic model 3968 is a stripping machine with electric motor. Exact stripping of different insulated wires up to an outside diameter of 5 mm is possible. Adjustments are very easy to handle.

Special features:

- Stripping of wire sizes in the range of 0,14 - 6 mm², continuously adjustable without changing tools.
- Stepless adjustment of stripping and pull-off length between 3 - 20 mm.
- Partial stripping possible.
- Light and compact construction.

Universal-Anschlagmaschine

für Aderendhülsen mit Isolation
in Bandform

Machine universelle à dénuder et à sertir

pour embouts de fils pré-isolés
sur bande

Universal stripper-crimper

for pre-insulated endsleeves
in chain form

0,5-2,5 mm²
(AWG 22-14)

Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

4548



Technische Daten:

Antrieb: elektrisch
Anschluss: 230V/50Hz
Crimplänge: 8 mm
Taktzeit: ca. 2 s

Abmessungen:

Breite: 240 mm
Tiefe: 340 mm
Höhe: 210 mm
Gewicht: 12kg

Besondere Eigenschaften:

- keine Rüstzeiten
- kein Werkzeugwechsel
- kurze Taktzeiten
- Crimpqualität nach DIN 41611

Données techniques:

Propulsion: électrique
Alimentation: 230V/50Hz
Long. de sertissage: 8 mm
Cadence: env. 2 s

Dimensions:

Largeur: 240 mm
Profondeur: 340 mm
Hauteur: 210 mm
Poids: 12kg

Avantages principaux:

- aucun temps de préparation
- aucun changement d'outil
- durée de cycle très courte
- qualité de sertissage selon DIN 41611

Technical data:

Drive: electric
Power-supply: 230V/50Hz
Crimping length: 8 mm
Cycle time: approx. 2 s

Dimensions:

Width: 240 mm
Depth: 340 mm
Height: 210 mm
Weight: 12kg

Special features:

- no tooling time
- no tool-changement necessary
- quick process
- crimp quality DIN 41611

Crimpgeräte pneumatisch

für Kabelanschlüsse
ohne und mit Isolation

0.14 -16 mm²
(AWG 26-6)

Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

3984 PTM

ohne Pressgesenkkopf
sans tête de sertissage
without crimping head



Machines à sertir pneumatique

pour connexions de câble
nu et pré-isolé

La machine à sertir pneumatique dispose de tous
les indicateurs de performance qui distinguent
un système de sertissage moderne et productif.

Évidemment, la 3984PTM réalise toutes les
exigences de sécurité et les normes CE.

Données techniques:

Pression de service: 6 bar / 90 PSI
Consomm. air / course: 1,2 Ltr.

Dimensions:

Largeur: 185 mm
Profondeur: 385 mm
Hauteur: 190 mm
Poids: 6,2 kg

Equipment standard:

Machine à sertir
Pédale avec couvercle de protection
Tuyau de raccordement

Crimping machines pneumatic

for terminals
with and without insulation

The pneumatic crimping machine has all the
latest features you would expect to see in a
state-of-the-art, high-performance drive system.

And of course the 3984PTM also meets all the
safety requirements and complies with CE
guidelines.

Technical data:

Air pressure: 6 bar / 90 PSI
Air consumption / stroke: 1,2 Ltr.

Dimensions:

Width: 185 mm
Depth: 385 mm
Height: 190 mm
Weight: 6,2 kg

Basic equipment:

Crimping machine
Foot pedal with safety cover
Compressed air tube

Technische Daten:

Betriebsdruck: 6 bar / 90 PSI
Luftverbrauch per Hub: 1,2 Ltr.

Abmessungen:

Breite: 185 mm
Tiefe: 385 mm
Höhe: 190 mm
Gewicht: 6,2 kg

Standard-Ausrüstung:

Crimpgerät
Fusspedal mit Schutzhaube
Anschluss-Schlauch

Crimpgeräte elektrisch

für Kabelanschlüsse
ohne und mit Isolation

0.14 -16 mm²
(AWG 26-6)

Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

3997 N

ohne Pressgesenkkopf
sans tête de sertissage
without crimping head



Machines à sertir électrique

pour connexions de câble
nu et pré-isolé

La machine à sertir électrique dispose de tous les indicateurs de performance qui distinguent un système de sertissage moderne et productif.

Évidemment, la 3997N réalise toutes les exigences de sécurité et les normes CE

Données techniques:

Alimentation: 230V / 50 Hz

Dimensions:

Largeur: 220 mm
Profondeur: 770 mm
Hauteur: 210 mm
Poids: 15 kg

Équipement standard:

Machine à sertir
Pédale avec couvercle de protection
Câble électrique

Crimping machines electric

for terminals
with and without insulation

The electric crimping machine has all the latest features you would expect to see in a state-of-the-art, high-performance drive system.

And of course the 3997N also meets all the safety requirements and complies with CE guidelines.

Technical data:

Power supply: 230V / 50 Hz

Dimensions:

Width: 220 mm
Depth: 770 mm
Height: 210 mm
Weight: 15 kg

Basic equipment:

Crimping machine
Foot pedal with safety cover
Electro-cable

Technische Daten:

Anschluss: 230V / 50 Hz

Abmessungen:

Breite: 220 mm
Tiefe: 770 mm
Höhe: 210 mm
Gewicht: 15 kg

Standard-Ausrüstung:

Crimpgerät
Fusspedal mit Schutzhaube
Anschluss-Elektro-Kabel

Elektrische Crimppresse

inkl. Fusspedal

für Bandware Flachsteckhülsen
Kabelschuhe
Aderendhülsen

Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

4000

Presse à sertir électrique

y compris pédale

pour bobine Clips femelles plats
Cosses de câble
Emboîts de fil



Electrical crimping press

including foot-pedal

for reel Flat receptacles
Cable terminals
Endsleeves

Die elektrische Crimppresse ist eine kompakte Presse mit einem gegossenen Grundkörper und zeichnet sich vor allem durch ein reduziertes Gewicht und einem flexiblen Einsatzbereich aus. Einsetzbar sind alle gängigen Crimpwerkzeuge mit Längs- und Quertransport.

Einsetzbar für Kabelschuhe und Flachsteckhülsen mit und ohne Isolation in Bandform

Die Litze muss vor der Anpressung abisoliert sein.

Technische Daten:

Anschluss: 230V / 50Hz
Motorleistung: 0,75 kW
Hub: 40 mm
Pressen-Nennkraft: 20 KN

Abmessungen:

Breite: 200 mm
Tiefe: 300 mm
Höhe: 580 mm
Gewicht: 41 kg

La presse à sertir électrique est un appareil compact avec une base solide et se distingue surtout par un poids réduit et un rayon d'action flexible. Tous les outils à sertir habituels avec transport axial et transversal sont applicables.

Applicable pour des cosses de câble avec et sans isolation en forme de bande.

Le câble doit être dénudé avant le sertissage.

Données techniques:

Alimentation: 230V / 50Hz
Puissance du moteur: 0,75 kW
Course: 40 mm
Force nominale de presse: 20 KN

Dimensions:

Largeur: 200 mm
Profondeur: 300 mm
Hauteur: 580 mm
Poids: 41 kg

The electrical crimping press is a compact applicator with a solid base and is characterised particularly by a reduced weight and a flexible area of application. All usual crimping tools with lateral and frontal transport are applicable.

Applicable for cable terminals with and without insulation in chain form.

The cable has to be stripped before crimping.

Technical data:

Power supply: 230V / 50Hz
Power: 0,75 kW
Stroke: 40 mm
Pressure force: 20 KN

Dimensions:

Width: 200 mm
Depth: 300 mm
Height: 580 mm
Weight: 41 kg

Applikator mechanisch

Zuführung hinten

für Flachsteckhülsen 6,3 x 0,8 mm
ohne Isolation in Bandform

Artikel Nr. 38310
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)



Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

4000 M.1

Applicateur mécanique

Conduite par l'arrière

pour les clips femelles plats 6,3 x 0,8 mm
sans isolation en forme de bande

Numéro d'article 38310
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)



Applicator, mechanic

Supply from backside

for uninsulated receptacles 6,3 x 0,8 mm
in chain form

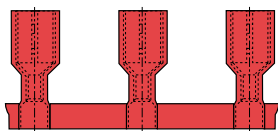
Part.-No. 38310
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)

Applikator pneumatisch

Zuführung seitlich links

für Flachsteckhülsen 6,3 x 0,8 mm
mit Isolation in Bandform

Artikel Nr. 39632
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)



Artikel-Nr.
Numéro d'article
Part.-No.

4000 P.1

Applicateur pneumatique

Conduite latérale à gauche

pour les clips femelles plats 6,3 x 0,8 mm
avec isolation en forme de bande

Numéro d'article 39632
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)



Applicator, pneumatic

Supply laterally left

for insulated receptacles 6,3 x 0,8 mm
in chain form

Part.-No. 39632
0,5-1,0 mm²
(AWG 22-18)